

ISTRUZIONI PER L'USO

Deumidificatore asciugabiancheria

Serie **ESCOLino 100**

ESCOLino 110

ESCOLino 115

ESCOLino 120



Tutti i diritti riservati.

Le istruzioni per l'uso si basano sui parametri tecnici e specifici del prodotto. Il fabbricante si riserva la facoltà di aggiungere informazioni integrative alle istruzioni per l'uso.

L'utilizzo di un apparecchio in condizioni inammissibili e non conformi alla destinazione d'uso comporta l'estinzione di qualsiasi diritto di garanzia.

È vietata la riproduzione, la copia e la pubblicazione, totale o parziale, delle presenti istruzioni per l'uso senza previa autorizzazione scritta del fabbricante.

Ultimo aggiornamento: 04_2026

1	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	2
	Destinatari	2
	Convenzioni relative ai simboli utilizzati	2
	Destinazione d'uso prevista	3
2	Sicurezza	3
	Dispositivi di sicurezza	3
	Pericoli derivanti da accessori	4
	Operatori autorizzati	4
	Esercente	4
	Avvertenze per la sicurezza	4
3	Rappresentazione dell'apparecchio	6
4	Trasporto e installazione	7
	Trasporto	7
	Dotazione compresa	8
	Condizioni d'impiego	8
	Installazione e montaggio	9
5	Funzionamento e comandi	13
	Elementi di comando	14
	Modalità di funzionamento	14
	Messa in funzione	15
	Comando	15
	Impostare la lingua	16
	Impostazione della deumidificazione del locale	18
	Calibratura dell'igrostato	18
6	Manutenzione	19
	Attività di manutenzione	19
7	Eliminazione dei guasti	20
	Messaggi di guasto	21
	Guasti	21
8	Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento	22
	Messa fuori servizio	22
	Stoccaggio	23
	Smaltimento	23
9	Caratteristiche tecniche	24
	Dichiarazione di conformità CE	25

1 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte del prodotto. Esse contengono informazioni importanti su come trasportare, installare, azionare, comandare, conservare e smaltire correttamente e in modo sicuro l'apparecchio della **SIBIR**. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per la futura consultazione.

Destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte a esercenti e operatori degli apparecchi della **SIBIR**. Prima dell'uso le presenti istruzioni devono essere state lette e comprese. Il rispetto dei requisiti fisici e psichici per un utilizzo corretto e sicuro degli apparecchi deve essere garantito in qualsiasi momento.

Convenzioni relative ai simboli utilizzati

Avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, prima della descrizione di un'azione da svolgere, sono riportate delle avvertenze che mettono in guardia su possibili pericoli.



PERICOLO

Tipo e fonte del pericolo

Questo simbolo unitamente alla parola "PERICOLO" richiama l'attenzione su una situazione che può costituire una minaccia per l'incolumità delle persone. In seguito alla mancata osservanza di questa avvertenza possono verificarsi lesioni gravi, anche mortali.

- ➔ Accanto al simbolo della freccia si trovano le operazioni che devono essere tassativamente eseguite per proteggersi dal pericolo.



AVVERTENZA

Tipo e fonte del pericolo

Questo simbolo unitamente alla parola "AVVERTENZA" richiama l'attenzione su una situazione pericolosa. In seguito alla mancata osservanza di questa avvertenza possono verificarsi lesioni gravi, anche mortali.

- ➔ Accanto al simbolo della freccia si trovano le operazioni che devono essere eseguite per proteggersi dal pericolo.



ATTENZIONE

Tipo e fonte del pericolo

Questo simbolo unitamente alla parola "ATTENZIONE" mette in guardia da possibili lesioni di media e lieve entità e da possibili danni a cose.

- ➔ Accanto al simbolo della freccia sono indicate le misure da adottare per evitare che insorgano danni a cose o persone.



In questo riquadro sono riportati consigli e suggerimenti sull'utilizzo degli apparecchi.

Destinazione d'uso prevista

I deumidificatori asciugabiancheria ESCOlineo sono previsti per la deumidificazione e l'asciugatura della biancheria in locali chiusi.

L'utilizzo dei deumidificatori asciugabiancheria è consentito esclusivamente in condizioni di pressione atmosferica. L'utilizzo conforme alla destinazione d'uso prevede inoltre il rispetto delle condizioni d'impiego specificate (vedi pagina 8).

Qualsiasi utilizzo che esuli da quanto indicato sopra è considerato non conforme alla destinazione d'uso.

Qualsiasi utilizzo del deumidificatore asciugabiancheria WT per scopi che non rientrano nella destinazione d'uso prevista è considerato improprio. In tale caso il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a cose e persone.

2 Sicurezza

Dispositivi di sicurezza

I deumidificatori asciugabiancheria della serie ESCOlineo 100/110/115/120 sono stati sottoposti a un'accurata verifica della sicurezza. In caso di utilizzo improprio o scorretto sussistono rischi per

- l'operatore,
- la macchina o altri beni di proprietà dell'esercente,
- l'efficienza di funzionamento della macchina.

Tutte le persone incaricate dell'installazione, della messa in esercizio, dell'uso e della manutenzione ordinaria e straordinaria degli apparecchi devono

- essere opportunamente qualificate,
- rispettare esattamente le presenti istruzioni per l'uso.

Pericoli derivanti da accessori

I tubi flessibili di scarico per l'acqua, i cavi elettrici e i filtri dell'aria devono essere installati a regola d'arte e non devono mettere fuori servizio i dispositivi di protezione dei deumidificatori asciugabiancheria. Gli elementi di comando devono restare sempre accessibili senza ostacoli.

Operatori autorizzati

Il comando dei deumidificatori asciugabiancheria è consentito solo a persone espressamente incaricate e istruite dall' esercente. L'operatore è responsabile per terzi nella zona di lavoro. Per tutte le attività da svolgere sull'apparecchio le competenze devono essere chiaramente definite e rispettate. La mancata chiarezza nella definizione delle competenze comporta un rischio per la sicurezza.

Esercente

L'esercente deve

- rendere accessibili le istruzioni per l'uso all'operatore,
- assicurarsi che l'operatore abbia letto e compreso le istruzioni per l'uso.

Avvertenze per la sicurezza

L'utilizzo degli apparecchi **non** è consentito in presenza delle seguenti condizioni:

- In locali con atmosfera esplosiva.
- In locali con atmosfera aggressiva, per es. in presenza di ammoniaca o acido pirolignoso.
- In locali con acqua avente un valore pH compreso tra 7,0 e 7,4.
- In locali con sale o sostanze saline con un tenore di sale > 1%.
- In zone umide di piscine.
- In locali con aria trattata con ozono.
- In locali con elevata concentrazione di solventi.
- In locali con un carico estremamente elevato di polvere.



Si deve tenere presente che spostamenti di aria supplementari molto intensi nel locale possono influire negativamente sul funzionamento dell'asciugabiancheria, poiché possono disturbare il flusso dell'aria.

Per l'utilizzo dei deumidificatori asciugabiancheria si deve inoltre tenere presente quanto segue:

- I lavori sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da personale appositamente formato.
- L'apparecchio deve essere sempre trasportato da due persone o con opportune attrezzature di sollevamento.
- È consentito esclusivamente l'utilizzo di parti di ricambio originali o omologate dal fabbricante.

3 Rappresentazione dell'apparecchio

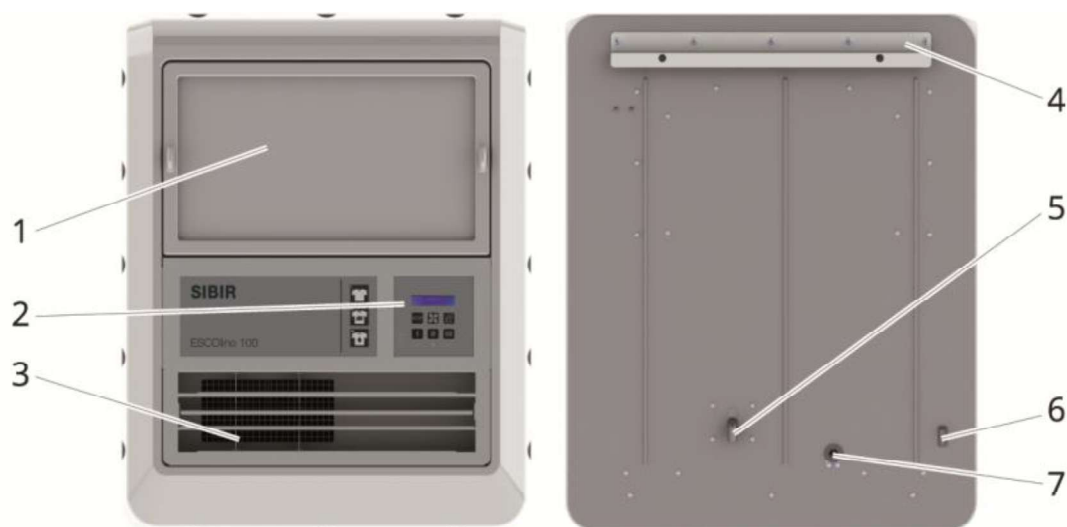


Fig. 5 : Panoramica serie ESColino

1	Superficie di aspirazione dell'aria con filtro aria	5	Raccordo di collegamento per scarico acqua di condensa
2	Pannello di comando	6	Interruttore principale acceso/spento
3	Uscita dell'aria con tre deflettori	7	Uscita cavo elettrico
4	Rotaia per fissaggio a parete		

La durata di utilizzo dei deumidificatori asciugabiancheria necessaria per asciugare un locale o una determinata quantità di biancheria bagnata o per raggiungere un determinato valore di umidità dell'aria dipende dalle condizioni dell'ambiente nel locale di installazione.

4 Trasporto e installazione

Trasporto



PERICOLO

Pericolo di morte per folgorazione

Il contatto con parti sotto tensione può portare a incidenti mortali.

- Prima di trasportare il deumidificatore asciugabiancheria in un altro luogo di utilizzo, mettere l'apparecchio fuori servizio azionando l'interruttore principale acceso/spento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni da taglio e da schiacciamento

Se è stato rimosso il filtro dell'aria, può sussistere il pericolo di lesioni da taglio in corrispondenza dei bordi taglienti dello scambiatore di calore.

- Il deumidificatore asciugabiancheria va trasportato da due persone o utilizzando opportuni apparecchi di sollevamento.
- Per sostituire il filtro dell'aria, indossare guanti protettivi.
- Non afferrare l'apparecchio in corrispondenza della griglia di immissione dell'aria.



AVVERTENZA

Pericolo di lesione

Il deumidificatore asciugabiancheria è pesante. Una perdita di stabilità o movimenti incontrollati possono causare gravi lesioni e danni a cose.

- L'apparecchio va sollevato da due persone e utilizzando opportuni mezzi di sollevamento e trasporto.
- In caso di montaggio a parete si devono utilizzare esclusivamente sostegni e mezzi di fissaggio idonei adatti al peso dell'apparecchio.



ATTENZIONE

Danni a cose

Non tirare il cavo elettrico, perché in tal modo può danneggiarsi.

- ➡ Scollegate il cavo elettrico prima di qualsiasi trasporto dell'asciugatrice ad aria calda.

1. Il deumidificatore asciugabiancheria deve essere trasportato sul luogo di installazione con opportuni apparecchi di sollevamento o da due persone.
2. Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e smaltirlo in conformità alle disposizioni locali vigenti.
3. Verificare che la dotazione dell'apparecchio sia completa.

Dotazione compresa

- Deumidificatore asciugabiancheria
- Rotaia per montaggio a parete con viti di fissaggio e tasselli antirumore
- Istruzioni per l'uso

Condizioni d'impiego

I deumidificatori asciugabiancheria della serie ESCOlineo 100/110/115/120 sono idonei all'impiego in edifici a uso abitativo, cantine e scantinati, garage, centrali idriche e locali adibiti a magazzino. Funzionano correttamente a temperature comprese tra +10 e +32 °C e in presenza di tasso di umidità relativa compreso tra il 40% e il 99%.

Installazione e montaggio

I deumidificatori asciugabiancheria della serie ESCOlineo 100/110/115/120 sono concepiti per l'impiego stazionario e vengono fissati a una parete.



Si deve tenere presente che l'utilizzo del deumidificatore asciugabiancheria è consentito solo a scopo di deumidificazione dell'aria e di asciugatura della biancheria.

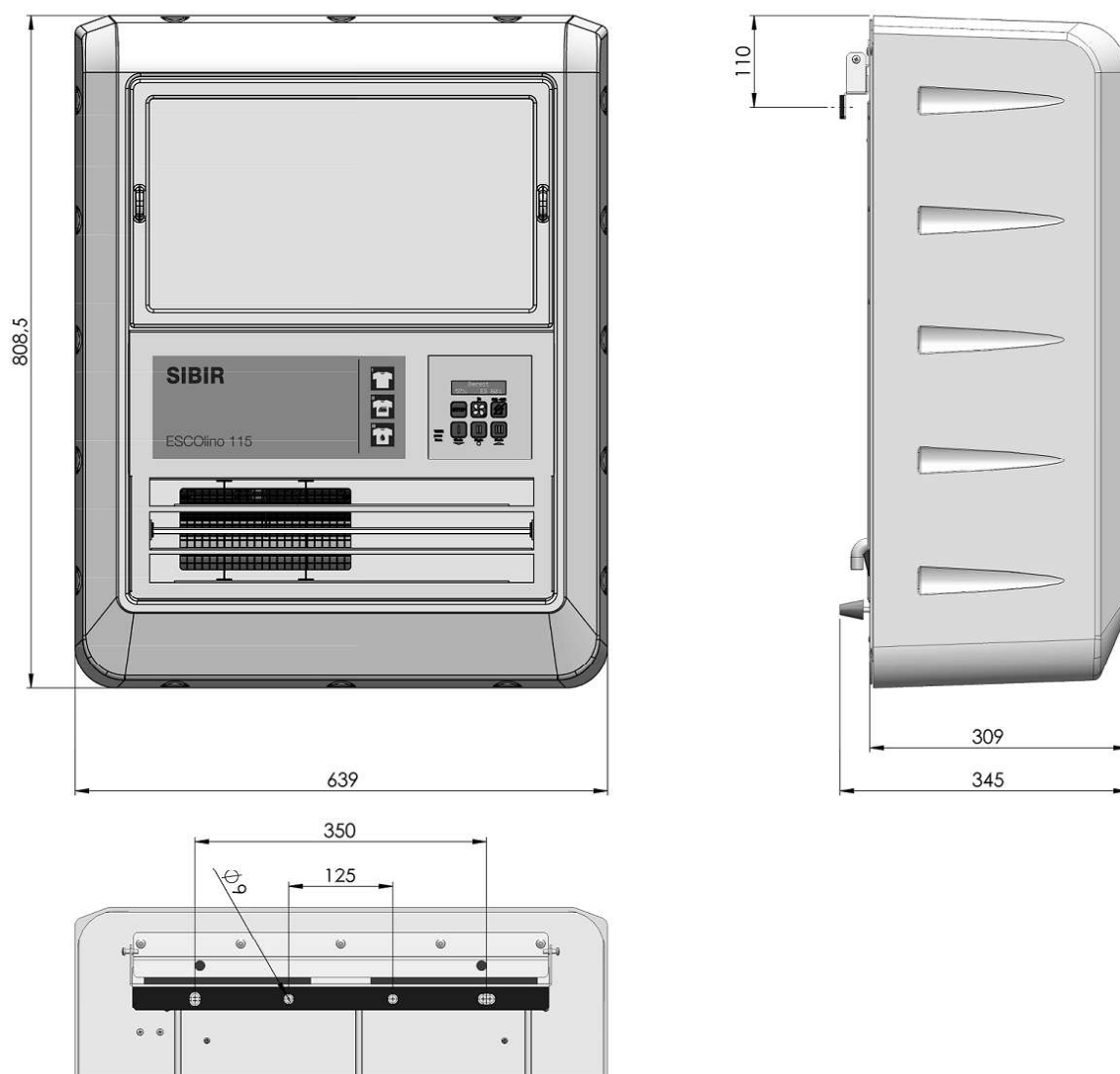


Fig. 6 : Disegno quotato

Scelta del luogo di installazione

Al momento di scegliere il luogo di installazione ci si deve assicurare

- che nelle vicinanze sia presente uno scarico per l'acqua di condensa (si veda il paragrafo « Montaggio dello scarico dell'acqua di condensa », a partire da pagina 13),
- che nelle vicinanze sia presente una presa di corrente adeguata (si veda il paragrafo « Collegamento », a partire da pagina 12),
- che l'aria possa circolare in modo ottimale in tutto il locale,
- que les cordes à linge soient disposées si possible longitudinalement ou en forme d'éventail par rapport à la sortie de l'air du sèche-linge.



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

Se la circolazione dell'aria non è sufficiente, il deumidificatore asciugabiancheria potrebbe danneggiarsi o funzionare in modo inefficiente.

- ➔ Montare il deumidificatore asciugabiancheria in modo tale che l'aria possa circolare liberamente.
- ➔ Assicurarsi che il filtro dell'aria e l'uscita dell'aria non siano coperti.
- ➔ Lo spazio libero davanti alla parete frontale deve essere di almeno 0,5 metri.

Fissaggio alla parete



Fig. 7 : Rotaia di montaggio a parete

1	Viti di fermo
2	Rotaia di montaggio a parete

In dotazione è fornita una rotaia per il montaggio a parete (Fig. 3) comprensiva di viti e tasselli fonoassorbenti.



AVVERTENZA

Pericolo di perdita della stabilità e di distacco dalla parete

Il deumidificatore asciugabiancheria è pesante. Una caduta o movimenti incontrollati possono causare gravi lesioni e danni a cose.

- ➔ Per il montaggio a parete utilizzare solo la rotaia e i materiali di fissaggio in dotazione che sono adatti a sostenere il peso dell'apparecchio.

1. Fixez solidement le rail mural à l'horizontale (utilisez un niveau à bulle !) sur un mur approprié.



Sopra la rotaia deve restare una distanza dal soffitto di circa 30 cm, per potere agganciare senza problemi il deumidificatore asciugabiancheria alla rotaia fissata alla parete.

2. Sollevare il deumidificatore asciugabiancheria dall'alto per agganciarlo alla rotaia, in modo tale che la rotaia di fissaggio sul lato posteriore dell'apparecchio (pag. 6, Fig.1, pos. 4) si agganci alla rotaia fissata alla parete.



ATTENZIONE

Danni all'apparecchio

Il deumidificatore asciugabiancheria deve essere agganciato in modo tale da essere diritto su tutti gli assi.

- Verificare la posizione del deumidificatore asciugabiancheria con una livella a bolla.



Les écarteurs vous permettent d'incliner le sèche-linge plus vers l'avant.

3. Fixez le sèche-linge sur le rail mural au moyen des deux vis de blocage latérales.

Collegamento



PERICOLO

Pericolo di morte per folgorazione

- Prima della messa in funzione si devono confrontare i dati tecnici del deumidificatore asciugabiancheria con le condizioni presenti nel locale di installazione!
- Utilizzare esclusivamente il cavo elettrico originale! In caso di perdita o danneggiamento il cavo di alimentazione originale può essere acquistato presso il fornitore.
- L'esecuzione dei lavori sulla parte elettrica del deumidificatore asciugabiancheria è consentita solo a personale elettrico specializzato autorizzato o al fabbricante.

Prima di collegare il deumidificatore asciugabiancheria all'alimentazione elettrica si devono verificare i seguenti punti:

- La tensione di rete corrisponde alla tensione dell'apparecchio?
 - La presa elettrica e la rete di alimentazione sono sufficientemente protette?
 - È installato un salvavita?
 - La spina dell'apparecchio è adatta alla presa dell'edificio?
 - La presa elettrica utilizzata è dotata di messa a terra correttamente funzionante?
4. Inserire la spina del deumidificatore asciugabiancheria in una presa elettrica adatta.

Montaggio dello scarico dell'acqua di condensa



Guasto materiale

Se il foro di scarico dell'acqua di condensa non è montato correttamente, esiste il rischio che l'acqua fuoriesca nel locale.

- ➔ Assicurarsi che l'acqua di condensa venga sempre evacuata correttamente.
- ➔ Garantire una pendenza di almeno 5 cm per ogni metro di tubo.

Gli essiccatori della serie ESCOlineo 100/110/115/120 sono dotati di un raccordo da 15 x 2 mm per il tubo di scarico dell'acqua di condensa (pagina 6, fig. 1, pos. 5).

1. Fissare il tubo di scarico al raccordo.
2. Collegare saldamente il tubo di scarico a una tubazione di scarico.
3. Assicurarsi che il tubo di scarico presenti una pendenza di almeno 5 cm per metro, allontanandosi dall'apparecchio.

5 Funzionamento e comandi



Pericolo di lesione e di danneggiamento dell'apparecchio

La presenza di condizioni ambientali inammissibili e un uso improprio possono essere fonte di pericoli.

- ➔ Prima della messa in funzione del deumidificatore asciugabiancheria leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Elementi di comando

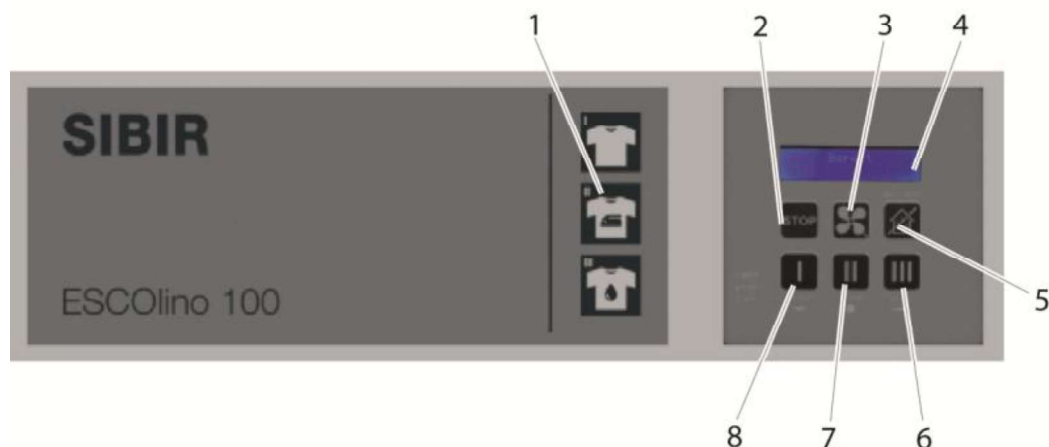


Fig. 8 : Pannello di comando

1	Simboli del programma di asciugatura	4	Display
2	Tasto di arresto	5	Tasto ES (modalità deumidificazione del locale)
3	Tasto di asciugatura rapida	6, 7, 8	Tasti per la scelta del programma

Modalità di funzionamento

Deumidificazione del locale

La modalità di funzionamento "Deumidificazione del locale" si attiva e si imposta con il tasto ES, si veda il capitolo Comando, pag. 15.

Asciugabiancheria

Tutti i programmi di asciugatura e la funzione dei tasti presenti nel pannello di comando sono riportati al capitolo Comando, pag. 15.

Sbrinamento automatico

Durante la deumidificazione nell'evaporatore può formarsi del ghiaccio. I deumidificatori asciugabiancheria della serie ESCOlineo 100/110/115/120 sono dotati di una funzione automatica di sbrinamento a gas caldo.

Messa in funzione

Per impiegare il deumidificatore asciugabiancheria procedere nel seguente modo:

1. Fissare il deumidificatore asciugabiancheria, si veda pag. 11.
2. Assicurarci che il deumidificatore asciugabiancheria sia collegato, si veda pag. 12.
3. Assicurarci che il tubo flessibile di scarico sia stato posato correttamente e che si immetta in uno scarico (si veda il capitolo " Montaggio dello scarico dell'acqua di condensa", pag. 13 e seguenti).



In caso di asciugatura e mantenimento dell'asciutto in locali con mobili in legno o quadri, oggetti di antiquariato ecc. l'umidità non dovrebbe scendere al di sotto del 55-60%. In locali a uso abitativo si raccomandano condizioni climatiche di 20-25 °C di temperatura e il 50-60% di umidità relativa. Nel caso in cui gli scopi di asciugatura non siano chiari, rivolgersi a un consulente specializzato.

4. Accendere il deumidificatore asciugabiancheria mediante l'interruttore principale (si veda pag. 6, Fig. 1, pos. 6). Sul display appare visualizzata la seguente indicazione:

Pronto
57%

5. Selezionare un programma o una modalità di asciugatura nel pannello di comando.




Inoltre l'aria asciutta può essere orientata in differenti direzioni girando manualmente i deflettori.











Per informazioni dettagliate sull'uso del deumidificatore asciugabiancheria si rimanda al capitolo Comando, pag.15.



Comando



Tasto	Premere brevemente	per 5 secondi	Display
	Programme « prêt à ranger »		Asciutto per armadio 37 % P1=46%

FUNZIONAMENTO E COMANDI


		Asciugatura di durata predefinita: 30 min.	Asciugatura 30 min
	Programma "asciutto per stiro"		prêt à repasser 37 % P2=58%
		Asciugatura di durata predefinita: 60 min.	Asciutto per stiro 60 min
	Programma "non completamente asciutto"		Non completamente asciutto 37 % P3=65%
		Asciugatura di durata predefinita: 90 min.	Asciugatura 90 min
	Spegnimento dell'apparecchio: 1. Compressore spento 2. Ventilatore spento		Spegnimento in corso Il display lampeggia
		Ore di funzionamento, numero di serie dell'impianto elettronico	234 h SN:12345678
	Tasto di asciugatura rapida		LED verde acceso se attivo

Impostare la lingua

Tasto	Premere brevemente	per 5 secondi	Display
	Spegnimento dell'apparecchio		Spegnimento in corso
		Accesso all'impostazione della lingua	Lingua: italiano

	Scegliere la lingua (DE, FR, IT, EN)		Language: English
	Memorizzazione della lingua impostata		Language: English









Impostazione della dumidificazione del locale


Tasto	Premere brevemente	Display
 Touche ES	Premere 1 volta: umidità nel locale desiderata = 35%	Pronto 37% ES 35%
	Premere 2 volte: umidità nel locale desiderata = 40%	Pronto 37% ES 40%
	Premere 3 volte: umidità nel locale desiderata = 45%	Pronto 37% ES 45%
	E così via. Dopo avere premuto 7 volte: uscita dalla modalità ES	Ponto 37%

Calibratura dell'igrostatò




La corretta calibratura dell'igrostatò richiede conoscenze tecniche. Rivolgersi alla persona incaricata e istruita dall' esercente (per es. il custode).

Operazione	Tasto	Funzione	Display
1		Spegnimento dell'apparecchio	Spegnimento in corso
2	 +  (tenere premuto per 5 secondi)	Accesso a calibratura igrostatò	Calibratura igrostatò
3	 ,  , 	Selezione del programma da calibrare	Calibratura P2 56%
4		Aumento graduale valore di calibratura	Calibratura P2 58%
5		Diminuzione graduale valore di calibratura	Calibratura P2 54%


6		Memorizzazione valore di calibratura	Saved
---	---	--	-------

6 Manutenzione

Attività di manutenzione

 **AVVERTENZA** **Pericolo di lesioni per folgorazione e rischio di danni a cose**

➔ È indispensabile rispettare le norme generali di sicurezza durante i lavori di manutenzione e di assistenza!


 **AVVERTENZA** **Danneggiamento dell'apparecchio**

I prodotti di pulizia possono danneggiare le superfici.

➔ Utilizzare esclusivamente detergenti delicati.

Gli intervalli di pulizia dipendono in larga misura dalle condizioni di utilizzo. Controllare l'asciugabiancheria dopo ogni ciclo di asciugatura.

Per garantire un funzionamento senza problemi dell'asciugabiancheria, l'apparecchio e, in particolare, il filtro dell'aria devono essere puliti regolarmente. Procedere come segue:

 **AVVERTENZA** **Pericolo di lesioni da taglio e da schiacciamento!**

Se è stato rimosso il filtro dell'aria, può sussistere il pericolo di lesioni da taglio in corrispondenza dei bordi taglienti dello scambiatore di calore.

- ➔ Il deumidificatore asciugabiancheria va trasportato da due persone o utilizzando opportuni apparecchi di sollevamento.
- ➔ Per sostituire il filtro dell'aria, indossare guanti protettivi.
- ➔ Non afferrare l'apparecchio in corrispondenza della griglia di immissione dell'aria.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

- Rimuovere e pulire il filtro dell'aria, sostituirlo se necessario (vedi pagina 6, Fig. 1, pos. 1).
- Controllo visivo: raccordo scarico (pagina 6, Fig. 1, pos. 6) e tubo flessibile collegato.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.
- Inserire un filtro nuovo o pulito. Utilizzare solo filtri originali per garantire il corretto funzionamento del deumidificatore asciugabiancheria.

7 Eliminazione dei guasti

Se il deumidificatore asciugabiancheria sembra essere guasto, verificare prima i seguenti punti. Se i rimedi proposti non aiutano a eliminare il problema, rivolgersi a un consulente specializzato.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per folgorazione e rischio di danni a cose

- ➔ L'esecuzione di lavori di riparazione del deumidificatore asciugabiancheria è consentita solo a personale specializzato e qualificato. Nel periodo di garanzia l'esecuzione di interventi di riparazione è consentita solo al fabbricante o a persone incaricate dal fabbricante. L'esecuzione di interventi da parte di persone non autorizzate porta all'estinzione di qualsiasi diritto di garanzia!



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute al contatto con componenti caldi del circuito di raffreddamento

- ➔ L'esecuzione di lavori sui componenti all'interno dell'apparecchio è consentita solo al fabbricante o a personale autorizzato dal fabbricante.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute a refrigerante infiammabile e tossicità

- ➔ L'esecuzione di lavori sui componenti all'interno dell'apparecchio è consentita solo al fabbricante o a personale autorizzato dal fabbricante.



AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento in caso di perdita di refrigerante in locali chiusi durante i lavori di manutenzione

- ➔ L'esecuzione di lavori sui componenti all'interno dell'apparecchio è consentita solo al fabbricante o a personale autorizzato dal fabbricante.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute alle pale rotanti del ventilatore

- ➔ L'esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione è consentita solo al fabbricante o a personale da autorizzato dal fabbricante.

Messaggi di guasto

Indicazione sul display	Significato	Rimedio
Error	Problema al sensore	Rivolgersi al servizio di assistenza SIBIR
Error 1	Problema al circuito di raffreddamento	Rivolgersi al servizio di assistenza SIBIR
Temperatura ambiente <3°C - >30°C	Temperatura ambiente al di fuori dell'intervallo di esercizio	Adeguare le condizioni nel locale

Guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Potenza di deumidificazione scarsa o assente	Il filtro dell'aria va pulito. Il deumidificatore asciugabiancheria aspira troppo poca aria.	Pulire il filtro (pag. 6, Fig. 1, pos. 1) o sostituirlo con uno nuovo. Controllare il filtro prima di ogni utilizzo. Utilizzare solo filtri per l'aria originali, poiché filtri non idonei possono impedire il flusso dell'aria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona. La ventola e il compressore non funzionano.	Il deumidificatore asciugabiancheria è spento	Accendere il deumidificatore asciugabiancheria (si veda pag. 6, Fig. 1, pos. 6)
	Il deumidificatore asciugabiancheria non è alimentato con corrente	Fare verificare il collegamento alla rete elettrica, l'apparecchio e la protezione dell'edificio da un tecnico specializzato.
Durata dell'asciugatura più lunga del previsto	Il deumidificatore asciugabiancheria non è correttamente dimensionato per lo scopo di utilizzo	La frequenza di ricambio dell'aria, il numero di persone nel locale, la quantità di biancheria bagnata o eventuali superfici di acqua aperte possono incidere significativamente sul carico di umidità nel locale. Richiedere al rivenditore specializzato di calcolare il dimensionamento del deumidificatore asciugabiancheria in base alle condizioni presenti nel locale di installazione.
	I muri, il pavimento ecc. sono molto umidi.	In questo caso il deumidificatore asciugabiancheria impiegherà un po' di tempo per rimuovere l'acqua presente e ottenere un valore accettabile nel locale.
Formazione di ghiaccio	Con tempi di funzionamento prolungati e temperature basse, l'evaporatore può in alcuni casi ghiacciarsi.	Spegnere l'apparecchio per 30 minuti.

8 Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento

Messa fuori servizio

Se il deumidificatore asciugabiancheria deve restare inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, può essere messo temporaneamente fuori servizio. A tale scopo procedere nel seguente modo:

MESSA FUORI SERVIZIO, STOCCAGGIO E SMALTIMENTO

1. Spegnerne il deumidificatore asciugabiancheria portando l'interruttore principale su spento (si veda pag. 6 , Fig. 1, pos. 6).
2. Scollegare la spina di alimentazione
3. Coprire il deumidificatore asciugabiancheria con un panno.

Stoccaggio

Per stoccare il deumidificatore asciugabiancheria procedere nel seguente modo:



AVVERTENZA

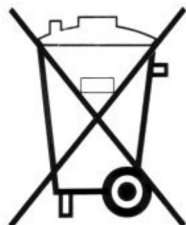
Rischio di lesioni

L'asciugabiancheria a ventilazione forzata è pesante.

- ➔ Trasportare l'asciugabiancheria a ventilazione forzata in due persone oppure utilizzare, se necessario, un mezzo di sollevamento adeguato.

4. Rimuovere l'asciugabiancheria dalla guida a parete.
5. Imballare l'asciugabiancheria in una scatola di cartone.
6. Conservare l'asciugabiancheria secondo le condizioni d'uso prescritte (vedere pagina 8).

Smaltimento



Assicurarsi che l'apparecchio usato venga smaltito in conformità alla normativa vigente.

L'apparecchio viene ritirato gratuitamente presso i punti vendita e presso i centri di raccolta della fondazione SENS.

9 Caratteristiche tecniche



I componenti installati in un deumidificatore asciugabiancheria determinano anche la potenza di deumidificazione del deumidificatore asciugabiancheria. Poiché detti componenti non possono essere mai completamente identici, secondo la norma UNI EN 810 la potenza effettiva può discostarsi fino a un massimo del 5% da quella indicata.

ESCOLino	100	110	115	120
Collegamento alla rete elettrica	230 V/50 Hz			
Valore di collegamento in kW *	0,49	0,5	0,78	0,95
Fusibile in A	10	10	10	10
Dimensioni in mm (altezza, larghezza, profondità)	810/639/345			
Refrigerante R407c in kg	0,35	0,35	0,55	0,68
GWP: 1.774/CO ₂ in t	0,62	0,62	0,975	1,21
Peso in kg**	40	40	42	43
Certificato con il marchio di qualità V''R''W'T				
Conforme alle norme di sicurezza svizzere	si	si	si	si
Paese di origine	D	D	D	D
Scarico dell'acqua di condensa	Scarico diretto tramite tubo			
Installazione	Fissaggio a parete			
Garanzia	2 anni / tramite SIBIR			

* misurato a un tasso di umidità relativa del 20%/60%

** senza supporto a parete

Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE

ai sensi della Direttiva macchine CE 2006/42/CE Allegato II 1. A

I Fabbricante

Dantherm GmbH
Oststrasse 148
D - 22844 Norderstedt

Persona residente nella Comunità autorizzata a raccogliere la documentazione tecnica

Manfred Föhlich
Dantherm GmbH
Oststrasse 148
D - 22844 Norderstedt

Descrizione e identificazione della macchina

Prodotto/Manufatto	Deumidificatore asciugabiancheria
Tipo	Sibir Escolino 100-110-115-120
Numero di progetto	Sibir Escolino 100-110-115-120
Funzione	L'asciugabiancheria ha la funzione di asciugare capi di biancheria e di deumidificare l'aria a pressione atmosferica in locali chiusi. Può impedire la formazione di condensa, eliminare un'umidità eccessivamente alta nell'aria e mantenere una determinata umidità dell'aria costante.

Si dichiara espressamente che la macchina corrisponde a tutte le disposizioni vigenti delle seguenti direttive e regolamenti CE:

2006/42/CE	Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006 , relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione) (1) Pubblicazione nella GU L 157/24 del 09.06.2006
2014/35/UE	Direttiva 2014/35/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione Pubblicazione nella GU L 96/357 del 29.03.2014

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

2014/30/UE Direttiva 2014/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014 , concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
Pubblicazione nella GU L 96/79 del 29.03.2014

Fonti delle norme armonizzate applicate come da articolo 7 capoverso 2:

EN ISO 12100:2010-11 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio (ISO 12100:2010)

EN 60335-2-40/A1:2006-04 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 2-40: Norme particolari per le pompe di calore elettriche, per i condizionatori d'aria e per i deumidificatori

EN 60204-1:2006/A1:2009 Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 1: Regole generali

EN ISO 13849-1:2015 Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione (ISO 13849-1:2015)

Norderstedt, 7.11.2017

Luogo, Data



Firma
Manfred Föhlisch



Timbro del rivenditore



SIBIR

Servizio post-vendita: 0844 848 848

SIBIRGroup AG	Tel. 044 755 73 00
Bahnhofstrasse 134,	Fax 044 755 73 01
CH-8957 Spreitenbach	www.sibirgroup.ch
	info@sibirgroup.ch

